

ДОГОВОР ЗА КОРПОРАТИВЕН КЛИЕНТ
НА НАЦИОНАЛНИЯ РЕГИСТЪР НА ДЛЪЖНИЦИТЕ, ПОДДЪРЖАН ОТ
КАМАРАТА НА ЧАСТНИТЕ СЪДЕБНИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Днес между,

.....
.....
.....

наричан за краткост по - долу Възложител

и

КАМАРА НА ЧАСТНИТЕ СЪДЕБНИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ, ЕИК 131568913, ид. № по ДДС: BG131568913, с адрес: гр. София, ул. «Пиротска» №7, представлявана от **Георги Съйков Дичев – Председател**, наричана за краткост по-долу КЧСИ,

като взеха предвид, че:

- Възложителят е кредитна институция /финансова институция по чл. 3, ал. 2 от ЗКИ / застрахователно дружество (*излишното се премахва*);
- Възложителят е администратор на лични данни, вписан под № в регистъра на АЛД;

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. КЧСИ приема да предоставя по електронен път на възложителя срещу определена цена справки за наличие или липса в централизирана база данни на „Централния регистър на длъжниците“ (ЦРД) при КЧСИ на данни за образувани и висящи изпълнителни дела срещу определени физически лица, търговци и други юридически лица. Справката съдържа и информация относно номера на изпълнителните дела, името и регистрационния номер на съответния ЧСИ, при който същите се водят, както и характера на вземането – парично или непарично.

Чл. 2. Информация ще се предоставя след подаване на електронна заявка от страна на възложителя.

Чл. 3. Възложителят декларира писмено чрез Декларация (Приложение №1 към настоящия Договор), че исканата справка се извършва в съответствие с правилата и целите на Закона за защита на личните данни (ЗЗЛД) и Общ регламент за защита на личните данни (ОРЗЛД) (Регламент (ЕС) 2016/679) - при изрично съгласие на лицето, за което се извършва справката.

II. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 4. Възложителят се задължава

(1) Да подава електронна заявка към ЦРД в съответствие с техническите изисквания на регистъра, чрез SSL, защитена връзка и чрез удостоверяване на потребителя с универсален електронен подпис или друг електронен сертификат, съгласно техническите изисквания на системата;

(2) Да оказва съдействие на КЧСИ при изпълнение на предмета на договора;

(3) Да заплаща на КЧСИ цена в размер и по начин, съгласно настоящия договор;

(4) Да отговаря за всички вреди, причинени на физически лица при неправомерно предоставяне на трети страни на информация за лица, без изричното им съгласие и в противоречие с разпоредбите на ЗЗЛД и ОРЗЛД. В случай, че на КЧСИ бъде наложена имуществена санкция във връзка или по повод нарушения от възложителя, същият се задължава да обезщети КЧСИ в пълен размер;

(5) Да съдейства на КЧСИ при извършване на проверки, свързани с изпълнението на договора за предоставяне на данни за лица и в съответствие с правилата на ЗЗЛД и ОРЗЛД включително, но не само, да предоставя при поискване декларация за съгласие за обработване на лични данни за лице, за което е извършвана справка.

(6) В качеството, ролята и отговорността си на администратор на лични данни по силата на Общ регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679), КЧСИ има право по всяко време да извърши проверка, като изиска от Възложителя на случаен принцип справка за определен брой (например 30 ÷ 50 броя) предварително получени изрични и недвусмислени съгласия от физически лица относно обработката на личните им данни за целите на получаваните от Възложителя справки от „Централния регистър на длъжниците“.

(7) Възложителят се задължава при поискване от КЧСИ да предостави за проверка справката по ал. 6.

(8) Срокът за предоставяне на справка от Възложителя е 10 - дневен, считано от датата на получаване на искането от КЧСИ.

(9) При непредоставяне на исканата справка от Възложителя, с цел извършване на проверка, КЧСИ има право да прекрати договора незабавно, едностранно и без предизвестие.

(10) В случай, че КЧСИ установи, че неправомерно са извършвани справки от „Централния регистър на длъжниците“, без предварително получени от Възложителя изрични и недвусмислени съгласия на съответните физически лица за обработка на личните им данни, КЧСИ има право да прекрати договора незабавно, едностранно и без предизвестие.

(11) При прекратяване на договора на основание ал. 9 и ал. 10, предплатената от Възложителя по основния договор сума за годишна абонаментна такса в размер на 613.55 €/1 200 лв. без ДДС, не се възстановява.

(12) КЧСИ е длъжна при установено нарушение от страна на Възложителя за извършване на справки от „Централния регистър на длъжниците“, без предварително получени изрични и недвусмислени съгласия на съответните физически лица от справката, да подаде жалба към надзорния

орган (Комисия за защита на личните данни) в рамките на 72 часа от узнаване за нарушението, съгласно чл. 33 от Общ регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679).

(13) На основание Общ регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679), страните подписват Споразумение за обработване на лични данни между администратор и обработващ (Приложение №2 към настоящия Договор).

Чл. 5. КЧСИ се задължава:

- (1) Да предоставя заявената от Възложителя информация;
- (2) Да полага усилия за осигуряване редовна връзка към националната база данни на ЦРД.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 6. За електронна заявка за всяко лице възложителя се задължава да плати на КЧСИ:

- (1) до 300 бр. справки месечно – 5.11 € / 10.00 лв.
- (2) от 301 до 1000 бр. справки месечно – 4.09 € / 8.00 лв.
- (3) от 1001 бр. до 3000 бр. справки месечно – 2.56 € / 5.00 лв.
- (4) над 3000 бр. справки месечно – 1.02 € / 2.00 лв.

Чл. 7. Възложителят заплаща годишна такса от 613.55 € / 1 200 лв. за управление и техническа поддръжка на акаунта си в ЦРД. При предсрочно прекратяване на договора таксата се дължи в пълен размер.

Чл. 8. Всички посочени по-горе цени са без включен ДДС.

Чл. 9. Цената по предходните точки се дължи и при липса на данни за образувани изпълнителни дела в националната база данни на ЦРД

Чл. 10. Цената за направените заявки се дължи за всеки месец в 10-дневен срок след получаване на издадената фактура.

Чл. 11. Цената за годишно обслужване се дължи в 10 - дневен срок от получаване на издадената фактура.

Чл. 12. Фактурата по чл. 6 се издава до 5-то число на всеки календарен месец. Фактурата по чл. 7 се издава до 10-то число на съответната година.

IV. НЕУСТОЙКИ

Чл. 13. При забава на плащане, Възложителят дължи неустойка в размер на 1 % от просрочената сума за всеки ден забава, но не повече от 10 % от сумата.

Чл. 14. При неплащане на дължимите суми по фактури в рамките на календарния месец, в който същите са получени от Възложителя, КЧСИ преустановява временно достъпа на Възложителя до националната база данни на ЦРД – до изплащането на просроченото му задължение.

V. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 15. Настоящият договор влиза в сила при подписването му от двете страни и има сила до края на годината (31 декември), в която е подписан.

Чл. 16. При липса на писмено възражение, достигнало до насрещната страна до края на срока му, договорът се счита за подновен за срок до края на следващата календарна година и се подновява при условията на този член.

Чл. 17. Изменения и допълнения на този договор се правят чрез писмено споразумение/анекс между страните.

Чл. 18. Настоящият договор може да бъде прекратен, освен поради изтичане на срока:

- (1) По взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
- (2) От изправната страна – при допуснато неизпълнение на задължението от насрещната страна;
- (3) От всяка от страните с едномесечно предизвестие;
- (4) От КЧСИ при нарушение на ОРЗД (Регламент (ЕС) 2016/679) и ЗЗЛД от страна на Възложителя.

Чл. 19. За всички неуредени в този договор въпроси се прилага действащото в Република България законодателство.

Чл. 20. Възникналите спорове относно изпълнението на този договор се уреждат чрез преговори между страните, а когато това се окаже невъзможно - се отнасят за разрешаване от компетентния съд.

Чл. 21. Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка страна.

За Възложител:

За Камара на частните съдебни изпълнители:

.....

.....

/...../

/...../

ДЕКЛАРАЦИЯ

от

.....
.....
.....

Декларирам, че за всяка справка, направена от

.....
по силата на договор от20... г. с Камарата на частните съдебни
изпълнители в Централния регистър на длъжниците, притежавам
предварително дадено изрично и недвусмислено съгласие на съответното
физическо лице.

При осъществяване на достъпа до лични данни ще спазвам всички
изисквания, произтичащи от ЗЗЛД.

Дата:

ДЕКЛАРАТОР: (подпис)

..... (име)

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ
МЕЖДУ АДМИНИСТРАТОР И ОБРАБОТВАЩ**

Днес, г., се сключи настоящото Споразумение за обработване на лични данни, наричано по-нататък „Споразумение(то)“, между:

1. **КАМАРА НА ЧАСТНИТЕ СЪДЕБНИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ /КЧСИ/**, БУЛСТАТ: 131568913 със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Пиротска“ № 7, ет. 4, представлявано от Георги Съйков Дичев, наричано по-долу **Администратор**,

2., ЕИК: , със седалище и адрес на управление: , представлявано от

....., наричано по-долу **Обработващ**,
Наричани също „**Страна**“ и „**Страните**“

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД, ЧЕ:

- Между Страните е сключен „Договор за корпоративен клиент на националния регистър на длъжниците, поддържан от Камарата на частните съдебни изпълнители на Република България“ на г. (наричан „**Основен договор**“), във връзка с който от страна на Обработващия ще се извършва обработване на лични данни по смисъла на чл. 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните), наричан по-нататък „ОРЗД“, които лични данни Обработващият получава и/или до тях му се предоставя достъп от страна Администратора и по отношение на които КЧСИ действа в качеството на администратор по смисъла на чл. 4, параграф 7 от ОРЗД („наричани по-нататък „Лични(те) данни““);
- Страните желаят и уреждат с писмен договор отношенията си във връзка с обработването на личните данни,

СТРАНИТЕ СЕ ДОГОВОРИХА:

I. ИЗПОЛЗВАНИ ДЕФИНИЦИИ

Чл. 1. Всички специални термини в областта на защитата на личните данни, използвани в настоящото Споразумение, ще имат смисъла, в който са използвани в ОРЗД и другото приложимо законодателство в областта на защитата на личните данни.

II. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Чл. 2. (1) Настоящото Споразумение конкретизира правата и задълженията при обработването на Личните данни от страна на Обработващия във връзка с изпълнението на Основния договор, в съответствие със законодателството за защита на личните данни.

(2) Обработващият обработва Личните данни от името на Администратора по смисъла на чл. 28 (1) на ОРЗД. По смисъла на ОРЗД, КЧСИ е Администратор на Личните данни.

(3) Обработвайки Личните данни, Обработващият информира Администратора при трансфер към трети държави извън ЕС, освен когато е длъжен да направи трансфер по силата на

правото на ЕС или държава членка или освен когато това право забранява такова информиране при важни основания от публичен интерес.

(4) В Таблица №1 към настоящото споразумение са описани Личните данни и техните параметри и характеристики, които се обработват от Обработващия; Администраторът може да прави изменения на таблицата, за което уведомява Обработващия. Срокът на обработване е посочен в чл. 3 (1) на настоящото Споразумение.

(5) Обработването на Личните данни се извършва единствено на територията на държава-членка на Европейския съюз или на друга държава, страна по Споразумението за европейско икономическо пространство (ЕИП). Обработващият предоставя информация на Администратора в писмен вид, посочена в Таблица № 1 към настоящото Споразумение, за всички физически местоположения, където ще бъдат обработвани Лични данни от него или от други обработващи/подизпълнители, в случай че са налице такива.

(6) Обработване на Лични данни в трети държави и/или предоставяне на достъп до Лични данни на лица, намиращи се и/или установени в трети държави, може да се извършва(т), само ако Администраторът предварително е дал писменото си разрешение за това и са изпълнени предпоставките на глава V от ОРЗД.

(7) Освен спазване на уговореното в настоящото Споразумение, Обработващият ще спазва и изискванията на чл. 28 и от ОРЗД.

Чл. 3. (1) Обработването на Личните данни от страна на Обработващия ще продължи, докато и доколкото Основния договор е в сила и/или съобразно упражнените права на Администратора във връзка с чл. 4, ал. 2 по-долу.

(2) Администраторът има право да прекрати (развали) едностранно без предизвестие Основния договор, в случай че Обработващият е в нарушение на което и да е свое задължение по настоящото Споразумение и/или в случай че някое от декларираните/заявените обстоятелства в него от страна на Обработващия се окаже неточно и/или невярно.

(3) Прекратяването или развалянето на Основния договор води единствено до прекратяване обработването на Личните данни от страна на Обработващия, но по никакъв начин не засяга другите права и задължения на Страните по настоящото Споразумение и съгласно действащото законодателство относно защитата на личните данни, които логично следва да бъдат запазени действащи след прекратяването на обработването, както и не води до прекратяване на клаузите за отговорности. Всички те ще действат безсрочно във времето и не по-малко от изтичане на съответните давностни срокове за реализиране на различните видове отговорности, които могат да възникнат при и по повод настоящото Споразумение.

(4) Нарушение на Основния договор от страна на Администратора не е основание Обработващият да не спазва указанията на Администратора по отношение на Личните данни или да упражнява право на задържане или да предявява възражение за неизпълнен договор.

III. НАРЕЖДЕНИЯ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА АДМИНИСТРАТОРА

Чл. 4. (1) Администраторът има право да дава на Обработващия всякакви нареждания във връзка с обработването на Личните данни, включително нареждания по отношение на вида, обхвата и/или методите на обработване, нареждания за промяна, коригиране, ограничаване на обработването, предаване, осъществяване право на достъп от страна на Администратора и/или субект на данни и/или други лица, изтриване и/или блокиране на Лични данни и други. Нарежданията на Администратора са абсолютно задължителни за Обработващия, освен ако не са в нарушение или вероятност от нарушение на ОРЗД и/или други разпоредби на ЕС или държави членки относно защитата на данните.

(2) Администраторът има право по всяко едно време и с незабавен ефект да нарежда на Обработващия временно да спре или окончателно да прекрати обработването на Личните данни, а Обработващият е длъжен незабавно да изпълни такова нареждане, освен ако нормативен акт изрично го задължава да продължи обработването. В тези случаи

Обработващият незабавно, писмено и мотивирано информира Администратора за тези негови конкретни задължения.

Чл. 5. (1) Администраторът е длъжен да оказва на Обработващия съдействие, в рамките на необходимото, във връзка с извършването от последния обработване на Лични данни.

(2) Администраторът ще спазва и всички задължения, предвидени в императивни норми от ОРЗД.

IV. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ОБРАБОТВАЩИЯ

Чл. 6. (1) Обработващият е длъжен да създаде вътрешна организация/система за защита на Лични данни, която отговаря на изискванията на приложимото законодателство и добрите практики, стандарти и спецификации за защита на личните данни и информационна сигурност.

(2) Обработващият предприема стъпки всяко физическо лице, действащо под негово ръководство, което има достъп до Лични данни, да обработва тези данни само по указание на Администратора, освен ако от въпросното лице не се изисква да прави това по силата на правото на ЕС или приложимото право на държава членка на ЕС – обикновено правото по настоящото Споразумение.

(3) Обработващият гарантира, че ще приложи всички подходящи технически и организационни мерки по начин, че извършването от него обработване на Лични данни да протича в съответствие с изискванията на ОРЗД и всяко друго приложимо действащото законодателство за защита на личните данни и да осигурява защита на правата на субектите на данни.

Чл. 7. (1) Обработващият подпомага Администратора да гарантира изпълнението на задълженията съгласно членове 32—36 от ОРЗД, като отчита естеството на обработване и информацията, до която е осигурен достъп на Изпълнителя.

(2) Когато узнае или има подозрение, че е настъпило нарушение или че има риск от настъпване на нарушение на сигурността на Лични данни, Обработващият уведомява Администратора за това незабавно и не по-късно от 24 часа от момента, в който това му е станало известно.

(3) Обработващият предоставя на Администратора съответната информация и/или документация, които са необходими на Администратора да изпълни задълженията си за уведомяване на надзорния орган в случай на нарушение на сигурността на Личните данни. Обработващият изпълнява стриктно всички указания и нареждания на Администратора по отношение на спиране на нарушението на сигурността, елиминиране на последиците и предприемане на мерки за предотвратяване на повторна проява на нарушението.

(4) Обработващият е задължен да документира всички нарушения на сигурността на Личните данни, включително всички факти, свързани с нарушението на сигурността на Личните данни, последиците от него и предприетите действия за справяне с него, по начин, който позволява на Администратора да докаже спазването на относимите законови задължения за уведомяване (например тези, предвидени в чл. 33 и 34 от ОРЗД).

Чл. 8. (1) Обработващият няма право, без предварително одобрение от Администратора да създава копия на Личните данни, както и на системите/носителите, в които те се съхраняват.

(2) Ограничението по ал. 1 не се отнася до копия, които се изискват за обезпечаване на коректното обработване на данни, с оглед изпълнението на задължение(-я) по Основния договор, както и копия, които са необходими за спазване на законови изисквания.

Чл. 9. Обработващият е задължен да подпомага Администратора при оценка на въздействието върху сигурността на данните, която би могла да се наложи по отношение обработването на Лични данни или която Администраторът реши да бъде направена, както и при евентуална консултация с надзорния орган съгласно чл. 36 на ОРЗД. Обработващият е длъжен, при поискване от Администратора, да му предостави оценка на въздействието върху защитата на данните и свързани с нея документи по отношение на операциите по обработване на Личните данни, осъществявани от Изпълнителя.

Чл. 10. Обработващият декларира и гарантира, че разполага с квалифицирано длъжностно лице по защита на данните по смисъла на ОРЗД или че ще назначи такова длъжностно лице по защита на данните преди да е започнало изпълнението (продължило изпълнението след подписване на Споразумението) на Основния договор. Обработващият гарантира, че длъжностно лице по защита на данните, което е назначено или ще бъде назначено от него, участва по подходящ начин и своевременно във всички въпроси, свързани със защитата на Личните данни. Данните за контакт с длъжностното лице за защита на данните, което е назначено от Обработващия, респ. ще бъде назначено от него преди да е започнало изпълнението на Основния договор, са следните:

Име:

Телефон:

Електронна поща:

При промяна на Длъжностното лице за защита на данните, Обработващият уведомява Администратора в деня на решението.

V. ПОВЕРИТЕЛНОСТ

Чл. 11. (1) Независимо от предходни договорености между Страните, Обработващият се задължава да третира Личните данни като стриктно поверителни /конфиденциални/. Обработващият гарантира, че всички лица, действащи под негово ръководство/по негово възлагане, които имат достъп до Личните данни или по друг начин участват в обработване на Лични данни, са поели писмено договорно задължение за поверителност по отношение на Личните данни, че в писмена форма конкретно са разписани правата им на достъп до и правата за обработване на Личните данни и това е направено по начин, съответстващ на принципите по чл. 5 от ОРЗД и на другите текстове на ОРЗД

(2) Съгласно чл. 29 от ОРЗД Обработващият гарантира, че всяко лице, действащо под негово ръководство/по негово възлагане, което има достъп до Личните данни, обработва същите само по указание на Администратора и в съответствие с настоящото Споразумение, освен ако това обработване се изисква от правото на ЕС или правото на държава членка на ЕС.

VI. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДРУГИ ОБРАБОТВАЩИ ДАННИ

Чл.12. (1) Обработващият може да ползва други обработващи по отношение на Личните данни (включително, но не само свои подизпълнители) само с предварителното писмено разрешение на Администратора за всеки конкретен случай, като такова писмено разрешение се изисква за ползване на друг обработващ/подизпълнител както за цялостна услуга, така и за част от нея. Обработващият ще спазва условията по чл. 28, параграфи 2 и 4 от ОРЗД за включване на друг обработващ Лични данни.

VII. ПРАВО НА ДОСТЪП

Чл.13. (1) Обработващият е длъжен да предоставя при поискване от Администратора подходящи доказателства за спазването на задълженията, предвидени в настоящото Споразумение и законодателството относно защитата на лични данни, включително, но не само прилагането на техническите и организационните мерки.

(2) При подписване на настоящото споразумение, Обработващият посочва всички необходими технически и организационни мерки, с които гарантира спазване изискванията на настоящото Споразумение и чл. 32 от ОРЗД, а именно:

Технически и организационни мерки:

.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

(3) Обработващият осигурява достъп на Администратора до цялата информация, необходима за доказване на изпълнението на задълженията, определени в настоящото Споразумение, ОРЗД и друго приложимо законодателство в областта на защитата на личните данни, и позволява и допринася за извършването на одити, включително проверки, от страна на Администратора или друг одитор, оправомощен от Администратора. Администраторът има право да получи сведения от Обработващия за всички аспекти относно обработването на Личните данни, включително, но не само предприетите технически и организационни мерки

(4) Съгласно действащото законодателство за защита на личните данни Администраторът и Обработващият са обект на проверки от компетентни надзорни органи. При искане от Администратора, Обработващият ще предостави на надзорния орган поисканата информация/документи и ще му осигури достъп за проверка

VIII. ВРЪЩАНЕ И ЗАЛИЧАВАНЕ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Чл. 14. (1) Обработващият няма право да обработва Личните данни след прекратяване на Основния договор и/или при условията на чл. 4, ал. 2.

(2) След приключване на предоставянето на услугата по обработване Обработващият е длъжен, по избор на Администратора, да му върне и/или да заличи изцяло и безвъзвратно всички предоставени му от Администратора и всички допълнително придобити в изпълнение на основния договор Лични данни, както и да заличи всички съществуващи копия, освен ако и доколкото е приложимо изключението по чл. 28, параграф 3, буква „ж“ от ОРЗД.

(3) Обработващият изготвя протокол за заличаването/върщането на Личните данни и го предоставя на Администратора. Администраторът може да поиска и предоставяне на съответни лог файлове на този или по-късен етап, както и други доказателства за извършените действия.

(4) Документацията, която служи за доказване на съответствието на обработването на Лични данни с предоставената услуга и с правилата за обработване, предвидени в настоящото Споразумение и/или в приложимото законодателство, се съхранява от Обработващия и след приключване на услугите по Основния договор съгласно съответните срокове за съхранение, определени с писмен акт на Администратора.

IX. ОТГОВОРНОСТ И ОБЕЗЩЕТЕНИЕ

Чл. 15. (1) Обработващият е отговорен за вредите, понесени от Администратора, негови свързани лица по смисъла на българския Търговски закон, негови работници/служители, негови подизпълнители, субекти на данни или други лица, които са причинени от обработването на Лични данни във връзка с настоящото Споразумение. Обработващият носи отговорност пред Администратора за стриктно спазване на принципа за Отчетност съгласно чл. 5 ОРЗД и другите задължения за отчетност съгласно ОРЗД по отношение на дейностите по обработване и Личните данни, обработвани от него във връзка с настоящото Споразумение. Обработващият се задължава да изпълнява дейността си по такъв начин, че за Администратора да бъде

гарантирано безусловното и лесно доказване на факти и обстоятелства във връзка с дейностите по обработване, осъществявани от Обработващия.

(2) Обработващият е длъжен да обезщети Администратора за всички отрицателни последици /загуби, вреди, неустойки, разходи или санкции/, претърпени или понесени от Администратора във връзка с действие или бездействие на Обработващия в нарушение на настоящото Споразумение и/или в нарушение на законодателството за защита на данните, независимо от това кога тези отрицателни последици възникнат във времето. Отговорността покрива и санкциите/отговорностите, които Администраторът е понесъл, в случаите в които такива са били наложени на Администратора от трети лица.

Х. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 16. Страните се съгласяват, че никоя от тях няма право да прехвърля на трети страни правата и задълженията си по настоящото Споразумение или някои от тях без изричното писмено съгласие на другата Страна

Чл. 17. В случай, че една или повече разпоредби на настоящото Споразумение или на Основния договор са недействителни или неизпълними, действителността на другите разпоредби няма да бъде засегната.

Чл. 18. (1) Приложимото право към настоящото Споразумение ще е правото на Република България

(2) Всички спорове, породени от настоящото Споразумение или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Споразумението или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще бъдат разрешавани от компетентния съд съгласно Основния договор

Чл. 19. Споразумението може да бъде изменяно/допълвано единствено по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма

Администратор /имена, подпис/:

Обработващ /имена, подпис/:

.....

.....

/...../

/...../